

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 21 (1947)

Vorwort: Al lectur

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AL LECTUR

«Il Glogn della Foppa», sco quel de 1946 vegn numnaus, ei ius sco paun alv nunrazionau! Enteifer ils emprems otg dis de sia comparida eis el staus cumpraus, stulius e sparius ch'ins ha buca saviu co. Beinenqual amatur dell'entira collecziun de sias annadas havess pagau bugen tschun francs per la vègnavla, mo adumbatten! — In tal success fa plascher; in tal fatg lai era supponer la redacziun, ch'il «Cudisch dil pievel» vegni carezaus e tenius en salv, sc'in scazi custeivel ch'ins pren adina puspei neunavon dis de recreaziun e biala veta, per leger, s'instruir e meditar. Quei ei lunsch-ora la pli gronda satisfacziun per nossas breigias e la pli segira capara che nossas beinmanegiadas stentas per bien e pro de nies car pievel romontsch, ein tuttavia buc adumbatten ni senza veseivels fastitgs.

Quei sentiment de suatientscha e success dat adina puspei slonsch e legria de continuar ad in contin culla cultivaziun digl ideal silla via battida duront ils emprems dus decennis. Ein nossas forzas era modestas e mun-glusas, la bunaveglia de prestar onn per onn enzatgei de vaglia ei ferma e vegn speranza a crescher ad in crescher! Ch'ins po buc interpreteschi mes plaids per seludems e paterlems. La redacziun ha negina raschun de seludar; savess buca pertgei?! Mo de selegrar ha ella raschun e curche la legria ei pleina, va ella suro, daguot e daguot . . . Perquei perduna a mi, car lectur, che jeu hai buca pudiu seretener de sponder zacontas larmas de legria, ein quellas gie la finfinala la vera rugada che schendra adina puspei nova forza e niev catsch per carschientscha e raccolta continuada.

«Il Glogn della Foppa» era strusch aunc legius ch'il redactor ha sur-vegniu la cunzina ord Lumnezia: «Uss eisi lu ner temps de dedicar il proxim a nossa Val, ni che Vus fageis meglier de midar ton pli spert e bugen il tetel de Vies calender! Spitgau havein nus ussa ditg e liung e la Lumnezia ei franc nuota mendra ch'autras valladas gia preferidas . . .»

Car (a mi nunenconuschent) lectur dil Glogn ord Val Lumnezia! Ti has tutta raschun. Uonn sperel jeu de saver cuntentar Tei e tut ils vischins della entira Val ed el medem temps era ils numerus ed engrazievvels lecturs e lecturas dellas autras valladas e vischnauncas sursilvanas. Jeu mez havess mai cartiu, entochen che jeu hai buca giu rimnau e raccoltau l'istoria e tradiziun lumneziana, che quella Val empau zuppada possedi tals scazis, aschi bials e rars e custeivels! Tgei carga! Tgei smarvegliada!

Senza extravagar la minima caussa: Jeu savess emplenir treis annadas dil Glogn culla raccolta fatga en Lumnezia! E quei oravon tut grazia ad enzacons premurai Lumnezians sezs, che han sedau tutta breigia de contribuir er'els enqual caussa a lur carezada vallada. Ils numns de quels tals ein in'honor pils della Lumnezia sco pil Glogn. Mo jeu hai era d'engraziar a beinenqual «valerusa» — che vulan dispet buc esser numnadas — ch'il Glogn 1947 sa vegnir edius en tala tempra!

Buca pign tschaffen e legria ha ei fatg alla redacziun de haver giu il cletg e la ventira de discuvierer ina mahoia dellas pli interessantas canzuns popularas, per part zun veglias, per part zatgei pli giuvnas; mo tuttas derivontas ord Lumnezia! Quellas ein quasi tuttas aunc mai vegnidadas surdadas alla stampa e comparan perquei per l'emprema gada el Glogn 1947. Per quella ga la «Canzun dil cavrer lumnezian», sco era l'otra, «Tgei ch'ils mats lumnezians cantavan de lur bialas avon 150 onns;» ina canzun humoristica e senza malart ch'ei ualti probabel aunc vegnida fatga da Sur Hansemann, igl enconuschent poet humoristic de Lumnezia ed allura tschenta-da tenor ina melodia enconuschenta. Autras, aunc pli veglias, e denter quellas pliras canzuns d'amur de tempra lirica, mettein nus en salv per in'otra gada.

Sto in tal success e suatientscha buc obligar de turnar pli tard danovamein cun Glogns propi lumnezians? Sch'ins ha de viver, secapescha che ins tuorna adina puspei anavos alla fontauna, essend che nus havein en Surselva aunc bia buns pastgs entirs ch'ils «auters» han per cletg e ventira ni discuvretg ni snizzau, ensolvers che nus stuein nuota temer ch'ei paletgien. Ch'ins interpreteschi buca fauls quels «auters», ch'ei franc buca de leusi, mo che manegian magari aunc oz che nus Ponpalusers seigien pauperets en cultura e tradiziun. Quels tals han — gnanc tgisà buc — magliau la sabientscha cun pugn, era sch'ei san buca romontsch ed enconuschan buca nossa cultura retica e grischuna. — Per conseguenza stuein nus auters sez discuvierer, alzar e mussar il nies, als nos sco als auters; a quels silmeins che han egls per veser ed ureglias per udir...

«Il Glogn della Lumnezia», quel de 1947, dueigi esser in exempel de tala finamira, sco quei che dil reminent era ses antecessurs ein stai ed ils successurs vegnien speronza era ad esser. — Tgei plascher e satisfacziun, sch'ei reussess a nus en dus ulteriurs decennis de rimnar, elaborar ed edir nossa pli preziosa tradiziun, sco era ils principals documents e monuments de nossa cultura e litteratura romontscha, il pli agen ed original de tuttas vischnauncas e valladas sursilvanas! —

Engraziand sincer- e cordialmein a tut quels che han contribuì cun plascher e carezia al Glogn 1947, e serecumandond vinavon a lur gronda beinvuglientscha, giavischein nus al «Glogn de Lumnezia» il medem esit e la medema accoglientscha sco a «quel della Foppa.»

La redacziun